



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 1 7 5 6 1 4 6 6 8 J P \*

JAPAN 職権により開くことがあります  
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号  
(item number) EN 175 614 668 JP

|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                    |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 05 30 |  | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)                         |  | 郵便料金                                                        |  | 諸料金                                                                      |  |
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo |  | Postal Code 135-0064 JAPAN                                     |  | TEL +82-70-8094-1892 FAX                                        |  | 合計金額 Postage Paid                                           |  | 円 (yen)                                                                  |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  | Total gross weight g                                        |  |                                                                          |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br>Health food                                                                                       |  | HSコード HS tariff number                                         |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods                              |  | 内容品の個数 Number of items contained<br>1                       |  | 正味重量 Net weight<br>USD4.33                                               |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                   |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | TEL 010-3039-3731                                                        |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | FAX 010-3039-3731                                                        |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | 内容品種別 Contents type                                                      |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> 贈物 Gift                                         |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods                    |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> 返品返送品 Returned goods                            |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample                          |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> その他 Others                                      |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | <input type="checkbox"/> 書類 Documents                                    |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  | 日本円換算合計 (円) Total Value 433 Yen                                          |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |
| ご署名 Signature of the sender                                                                                                                     |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |  | この郵便物は Number of this pieces<br>番目 個中<br>Total number of pieces |  | ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。                              |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/><br>・航空危険物の説明・確認<br>・輸出申告対象 (20万円超) か確認 |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  | (To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note. |  |                                                                          |  |
|                                                                                                                                                 |  |                                                                |  |                                                                 |  |                                                             |  |                                                                          |  |

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

## 【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

**Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch**

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2022 / 05 / 30  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

|                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +82-70-8094-1892      FAX | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN175614668JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                           | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                           | 支払い条件 (Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                        |
| お届け先 (Addressee):<br>Soorim Lee<br>Soorim Lee<br>Room 501, 3-dong, 87, Naesan-gil,<br>Jori-eup, Paju-si, Gyeonggi-do (Jori-eup, Hanshin<br>Town Village)<br>10938, KOREA<br><br>TEL 010-3039-3731      FAX 010-3039-3731  | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 1                | USD 4.33           | USD 4.33              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 1                |                    | USD 4.33              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) EN 175 614 668 JP

|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                                                                            |                      |                                        |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                             |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 05 30 |                                       | 損害要償額                                                                                                                                                                                      |                      | 郵便料金 諸料金                               |                                                                                                 |
| Vibex Pharmaceutical Official Mall (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                          |  | Postal Code 135-0064 JAPAN                                     |                                       | 総重量<br>Total gross weight g                                                                                                                                                                |                      | 合計金額 Postage Paid                      |                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                       | To (Addressee) Name & Address<br>Soorim Lee<br>Soorim Lee<br>Room 501, 3-dong, 87, Naesan-gil,<br>Jori-eup, Paju-si, Gyeonggi-do (Jori-eup, Hanshin Town Village)<br><br>Postal Code 10938 |                      |                                        |                                                                                                 |
| TEL +82-70-8094-1892                                                                                                                                                                                                     |  | FAX                                                            |                                       | Country KOREA                                                                                                                                                                              |                      | TEL 010-3039-3731<br>FAX 010-3039-3731 |                                                                                                 |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                               |  | HSコード<br>HS tariff number                                      | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained                                                                                                                                                        | 正味重量<br>Net weight g | 内容品の価格<br>Value                        | 内容品種別<br>Contents type                                                                          |
| Health food                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                |                                       | 1                                                                                                                                                                                          |                      | USD4.33                                | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample          |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                                                                            |                      |                                        | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods <input type="checkbox"/> その他<br>Others |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                                                                            |                      |                                        | <input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods <input type="checkbox"/> 書類<br>Documents         |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                       |                                                                                                                                                                                            |                      |                                        | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | No commercial value for customs purpose only.                  |                                       |                                                                                                                                                                                            |                      | 433 Yen                                |                                                                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                       | この郵便物は<br>Number of this pieces                                                                                                                                                            |                      |                                        |                                                                                                 |
| ご依頼主控えへの署名は不要です                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |                                       | 番目<br>個中<br>Total number of pieces                                                                                                                                                         |                      |                                        |                                                                                                 |

※ ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                 |                                               |                                     |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| <p>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br/>(Vibex Seiyaku)<br/>Vibex Pharmaceutical Official Mall<br/>Time 24 Building<br/>2-4-32 Aomi<br/>Koto-ku<br/>Tokyo</p> | <p>EMS受取書 (Sender's Copy)<br/>正に受領いたしました。</p> | <p>Country KOREA</p>                | <p>日付印 Date Stamp</p>                    |
| <p>135-0064</p>                                                                                                                                                 | <p>JAPAN</p>                                  | <p>TEL +82-70-8094-1892<br/>FAX</p> | <p>【社員の方へ】<br/>日付印を押印し、お客さまへお渡しください。</p> |

| Vibex Pharmaceutical Official Mail (Vibex Seiyaku)<br>Vibex Pharmaceutical Official Mail<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | お届け先                          |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|--|----------|---------|-----------------------------|-------------------------------|--|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|--------------|--|-----------------------------------------------|-----|--|--|
| 135-0064                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | JAPAN                         |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| TEL +82-70-8094-1892                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | FAX                           |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| 内容品詳細                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | H Sコード                        | 原産国      |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| Health food                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                               |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| 個数                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 正味重量                          | 価格       |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               | USD4.33  |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">納書要領額 (円)</th> <th>郵便料金 (円)</th> <th>送料金 (円)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> 贈物</td> <td><input type="checkbox"/> 商品見本</td> <td rowspan="4"></td> <td rowspan="4">           円 (yen) 合計 (円)<br/>           (Gross Weight)<br/>           円 (yen) 送料金 (円)         </td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 贈券品</td> <td><input type="checkbox"/> その他</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 運送品</td> <td><input type="checkbox"/> 書籍</td> </tr> <tr> <td colspan="2">日本円換算額合計 (円)</td> </tr> <tr> <td>No commercial value for customs purpose only.</td> <td colspan="3">433</td> </tr> </tbody> </table> |                               |          | 納書要領額 (円)                                           |  | 郵便料金 (円) | 送料金 (円) | <input type="checkbox"/> 贈物 | <input type="checkbox"/> 商品見本 |  | 円 (yen) 合計 (円)<br>(Gross Weight)<br>円 (yen) 送料金 (円) | <input checked="" type="checkbox"/> 贈券品 | <input type="checkbox"/> その他 | <input type="checkbox"/> 運送品 | <input type="checkbox"/> 書籍 | 日本円換算額合計 (円) |  | No commercial value for customs purpose only. | 433 |  |  |
| 納書要領額 (円)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                               | 郵便料金 (円) | 送料金 (円)                                             |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| <input type="checkbox"/> 贈物                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <input type="checkbox"/> 商品見本 |          | 円 (yen) 合計 (円)<br>(Gross Weight)<br>円 (yen) 送料金 (円) |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 贈券品                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <input type="checkbox"/> その他  |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| <input type="checkbox"/> 運送品                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> 書籍   |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| 日本円換算額合計 (円)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                               |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 433                           |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |
| Date Stamp                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                               |          |                                                     |  |          |         |                             |                               |  |                                                     |                                         |                              |                              |                             |              |  |                                               |     |  |  |

10年保存

受付局控





\* E N 1 7 5 6 1 4 6 6 8 J P \*

※ 内包品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開破される場合があることに留意します。